

Guia da Vida Cotidiana para Residentes Estrangeiros



Cidade de Nagato

1. Tabela de referência rápida

...2

1. Mudança / Entrada no Japão: Procedimentos para registro de residentes

2. Durante a estadia - Procedimentos para aqueles já registrados como residentes:

Mudança, nascimento, emissão do cartão de residente, casamento, divórcio, morte, perda de passaporte, perda do Cartão de residente, perda do Cartão do Número Individual

3. Saída / Partida do Japão: Procedimentos para mudar o registro de residente para outra cidade

2. Perfil da Cidade de Nagato

...8

População, área, flora e biologia

3. Informações necessárias se para viver

...9

1. Procedimentos que podem ser realizados nas prefeituras

- (1) Registro de residência (2) Casamento, divórcio (3) Nascimento e óbito
- (4) Registro de carimbo (5) Pensão nacional (6) Seguro Nacional de Saúde
- (7) Sistema de Assistência Médica aos Idosos
- (8) Seguro de Assistência aos Idosos
- (9) Assistência a portadores de deficiência (10) Criação de filhos
- (11) Gravidez, puericultura (12) Água e esgoto
- (13) Moradia Municipal (14) Impostos

2. Procedimentos no privado

- (1) Eletricidade (2) Gás (3) Telefone (4) Taxa de recepção NHK

3. Outras informações necessárias

- (1) Gestão da saúde (2) Medicina (3) Transporte (4) Associação de moradores
- (5) Procura de emprego (6) Como jogar o lixo
- (7) Aprendizagem da língua japonesa e suporte à vida

4. Resposta de emergência

...26

- (1) Doença, lesão (2) Incêndios (3) Acidentes de trânsito, crimes (4) Terremotos
- (5) Desastres e inundações de sedimentos (6) Tufão

5. Números de telefone de estabelecimentos públicos na cidade

...33

6. Guichês de consulta fora da cidade de Nagato

...34

1. Mudança / Entrada no Japão: Procedimentos para registro de residentes

Notificação	Conteúdo	Mais detalhes página	Departamento responsável / contato	TEL
Procedimentos na prefeitura				
Registro de residência	Deve-se registrar quando uma pessoa com o status de residente de médio ou longo prazo entrou no país, ou quando se mudou de outra cidade ou vila para Nagato, ou quando uma pessoa que vive em Nagato obteve visto de residente de médio ou longo prazo por meio de mudança ou renovação.	P9	Divisão Geral de Atendimento, Responsável pelo Guichê	0837 23-1127
Registro de carimbo	Pode ser necessário ao fazer um contrato, etc.	P13		
Pensão nacional	Traga seu cartão de residência e solicite a inscrição.	P14		0837 23-1226
Seguro Nacional de Saúde, Sistema de Assistência Médica aos Idosos	Se não tiver outro seguro médico, traga seu cartão de residência e solicite.	P14 P15	Divisão Geral de Atendimento, Gestão de seguros	0837 23-1130
Seguro de Assistência aos Idosos	Uma pessoa com 65 anos ou mais que tenha obtido a qualificação através do procedimento de transferência receberá um Certificado de Seguro de Assistência aos Idosos posteriormente.	P15	Divisão de Bem-estar do Idoso, Responsável no Apoio à Assistência aos Idosos	0837 23-1158
Criação de filhos (Creche / Jardim de infância)	São necessários procedimentos para o auxílio infantil, subsídio para despesas médicas e admissão em creches e jardins de infância.	P15	Divisão de apoio à criação de filhos	0837 23-1156
Escolas do Ensino Fundamental	Solicite no guichê de procedimento de transferência e em seguida, conclua o procedimento na escola em entrará.	—	Divisão de Educação Escolar	0837 27-0320
Água e esgoto	Para utilizar, a notificação é necessária.	P16	Divisão de Gestão, Equipe de Gestão	0837 23-1169
Bicicleta motorizada (moto, etc.) Imposto sobre veículos leves	Se o local de armazenamento de motocicletas estiver na cidade de Nagato, uma placa emitida pela Prefeitura de Nagato deverá ser anexada e uma taxa de veículo leve deve ser paga 1 vez por ano. Ao dirigir, a carteira de motorista é necessária.	P18	Divisão Tributária Responsável pelo imposto municipal	0837 23-1124

Procedimentos no privado

Bicicleta	Compre nas revendedoras de bicicletas. Não há necessidade de procedimentos na prefeitura.	P19	Revendedor de bicicletas	—
Eletricidade	Para a utilização, são necessários procedimentos.		Cia. Elétrica Chugoku, Escritório de vendas de Hagi	0120 615-227
Gás	Para a utilização, são necessários procedimentos.		Cia de gás	—
Telefone	Para a utilização, são necessários procedimentos.		NTT, empresa de telefonia móvel	—

2. Durante a estadia - Procedimentos para aqueles já registrados como residentes:

Notificação	Conteúdo	Mais detalhes página	Departamento responsável / contato	TEL
Procedimentos na prefeitura				
Registro de residência	Ao se mudar dentro da cidade de Nagato, conclua o procedimento dentro de 14 dias a partir do dia em que começou a morar em seu novo endereço.	P9	Divisão Geral de Atendimento, Responsável pelo Guichê	0837 23-1127
Emissão do cartão de residente	Este documento comprova seu nome, endereço, nacionalidade etc. É necessária uma taxa de emissão.	P9		
Nascimento	Envie a notificação de nascimento dentro de 14 dias, incluindo o dia do nascimento.	P12		
Casamento Civil (casamento)	Quando estrangeiros se casarem no Japão, notifique a prefeitura e a embaixada ou consulado em seu país de origem. No caso de casamento entre estrangeiros, a notificação de casamento é diferente do casamento entre estrangeiros e japoneses. ※Se o cônjuge estrangeiro mudar o nome do país de origem, após o casamento de um estrangeiro e um japonês, faça a entrega da notificação pelo cônjuge japonês, juntamente com documentos que comprovem.	P11	Divisão Geral de Atendimento, Responsável pelo Guichê Embaixada ou Consulado no Japão	0837 23-1127 —
Divórcio	Para divórcio entre estrangeiros, entre em contato com a embaixada ou consulado em seus países de origem. Para o divórcio entre estrangeiros e japoneses, notifique a prefeitura e a embaixada ou consulado no Japão. Para o divórcio entre estrangeiros e divórcio entre estrangeiros e japoneses, os pedidos são diferentes	P11		
Óbito	Quando um membro da família ou pessoa que viva junto falece, seu parente ou companheiro deve fazer a notificação levando um atestado de óbito do médico no prazo de 7 dias a partir da data que souber do falecimento. Notifique também a embaixada ou consulado em seu país de origem.	P12		

Procedimentos que não são feitos na prefeitura

Perda de passaporte	Quando perder ou roubarem seu passaporte, pedir a delegacia de polícia mais próxima para emitir um "Certificado de Notificação de perdido (roubado)". Leve este certificado à embaixada ou consulado do seu país de origem e peça a reemissão do seu passaporte. Ligue para a embaixada com antecedência e verifique o que é necessário.	-	Delegacia de Nagato Embaixada ou Consulado no Japão	0837 22-0110 —
Perda do cartão de residência (certificado de registro de estrangeiro)	Quando perder ou roubarem seu cartão de residência (certificado de registro de estrangeiro), peça a reemissão no Departamento de Imigração. Ligue para o Departamento de Imigração com antecedência e verifique o que é necessário.	-	Departamento de Imigração de Hiroshima, Filial Shimonoseki	083 261-1211
Perda do Cartão de notificação ou Cartão do Número Individual	Quando perder ou roubarem seu Cartão de notificação ou Cartão do Número Individual pedir a delegacia de polícia mais próxima para emitir um "Certificado de Notificação de perdido (roubado)". Entre em contato conosco para a reemissão do Cartão de notificação ou Cartão do Número Individual.	-	Delegacia de Nagato Divisão Geral de Atendimento, Responsável pelo Guichê	0837 22-0110 0837 23-1128

3. Saída / Partida do Japão: Procedimentos para mudar o registro de residente para outra cidade

Notificação	Conteúdo	Mais detalhes página	Departamento responsável / contato	TEL
Procedimentos na prefeitura				
Registro de residência	Quando se mudar para outro município, informe a transferência na cidade de Nagato. Realize o procedimento de transferência em seu novo local com o certificado de transferência emitido pela cidade de Nagato. Mesmo se deixar o Japão para retornar ao seu país de origem, conclua o procedimento com antecedência.	P9	Divisão Geral de Atendimento, Responsável pelo Guichê	0837 23-1127
Registro de carimbo	Se tiver um registro de carimbo (cartão), devolva-o.	P13		
Pensão nacional	Ao sair, nenhum procedimento é necessário. Realize o procedimento no seu novo local.	P14	Divisão Geral de Atendimento, Responsável pelo Guichê	0837 23-1226
Seguro Nacional de Saúde, Sistema de Assistência Médica aos Idosos	Devolva seu cartão de seguro. Conclua o procedimento para liquidar o pagamento do seguro.	P14 P15	Divisão Geral de Atendimento, Gestão de seguros	0837 23-1130
Seguro de Assistência aos Idosos	Devolva seu cartão de seguro de assistência aos idosos.	P15	Divisão de Bem-estar do Idoso, Responsável no Apoio à Assistência aos Idosos	0837 23-1158
Criação de filhos (Creche / Jardim de infância)	Envie notificação de saída à creche ou jardim de infância.	P15	Divisão de apoio à criação de filhos	0837 23-1156
Escolas do Ensino Fundamental	Entre em contato com a escola respectiva.	—	Divisão de Educação Escolar	0837 27-0320
Água e esgoto	É necessária uma notificação.	P16	Divisão de Gestão, Equipe de Gestão	0837 23-1169
Bicicleta motorizada (moto, etc.) Imposto sobre veículos leves	Antes de se mudar ou sair do país, devolva a placa de Nagato para a prefeitura. Nesse caso, traga seu carimbo. Se for no Japão, poderá fazer o procedimento no município para onde se mudar. Mesmo ao passar para outras pessoas, os procedimentos também são necessários.	P18	Divisão Tributária Responsável pelo imposto municipal	0837 23-1124
Designação de um contribuinte	Antes da partida do Japão, se há algum imposto a ser pago à cidade de Nagato, envie uma notificação.	P18	Divisão Tributária Responsável pelo imposto municipal	0837 23-1124



Procedimentos no privado

Bicicleta	Não há necessidade de procedimentos na prefeitura.	P19		—
Eletricidade	É necessário o procedimento de parada.		Cia. Elétrica Chugoku Escritório de vendas de Hagi	0120 615-227
Gás	É necessário o procedimento de parada.		Cia de gás	—
Telefone	O procedimento de parada ou mudança de endereço é necessário.		NTT, empresa de telefonia móvel	—

2. Perfil da Cidade de Nagato

■Localização e topografia

A cidade de Nagato está localizada na parte noroeste da província de Yamaguchi, na ponta norte de Honshu. A leste, a cidade de Hagi, ao sul Shimonoseki, e em contato com a cidade de Mine, ao norte se estende a bela paisagem do mar do Japão designado como Parque Nacional da Costa Kita-Nagato.



Dados da cidade de Nagato

População: 33,952 pessoas (em 1º de maio de 2019 (Reiwa Ano 1))

Número de famílias: 16,019 famílias (em 1º de maio de 2019 (Reiwa Ano 1))

Área: 357.31 km²

Temperatura média: 16.1°(Dados da JMA de 2018)

Flora e biologia da cidade



Flora da cidade: cerejeira



Flora da cidade: azaléia



Biologia da cidade:
Vaga-lume

3. Informações necessárias para se viver



1. Procedimentos que podem ser realizados nas prefeituras

(1) Registro de residência (Divisão Geral de Atendimento da Prefeitura TEL: 0837-23-1127)

A. Mudança / Entrada no Japão

Quando uma pessoa que não é de nacionalidade japonesa, tem status de residente de médio ou longo prazo (cônjuge japonês, residente, residente permanente, etc.) começa a viver na cidade de Nagato, ou quando, por meio de mudança ou renovação, obteve um status de residente de médio ou longo prazo, registre-se como residente na Divisão Geral de Atendimento da prefeitura.

Realize o registro de residência dentro de 14 dias a partir do dia em que você começou a viver.

Exemplos de casos que requerem procedimentos	O que é necessário para o procedimento
<ul style="list-style-type: none">▪ Entrou no país▪ Mudou-se de outra cidade, vila▪ Obteve visto de residente de médio ou longo prazo	<ul style="list-style-type: none">▪ Passaporte▪ Cartão de residência▪ Certificado de transferência (*apenas no caso de mudança)▪ Cartão de notificação ou Cartão do Número Individual (*apenas no caso de mudança)

* Uma pessoa que chegou ao Japão pode precisar de uma identificação do seu país de origem para confirmar o relacionamento com o chefe da família do endereço onde começou a viver.

B. Mudança de endereço

Quando se mudar dentro da cidade de Nagato, precisará notificar sua mudança.

Informe a mudança de residência dentro de 14 dias a partir do dia em que começou a viver.

Exemplos de casos que requerem procedimentos	O que é necessário para o procedimento
<ul style="list-style-type: none">▪ Mudou-se dentro da cidade	<ul style="list-style-type: none">▪ Cartão de residência▪ Cartão do Seguro Nacional de Saúde, atestado médico, etc. , com o antigo endereço escrito▪ Cartão de notificação ou Cartão do Número Individual

C. Saída / Partida do Japão

Ao sair do Japão ou se mudar para outro município, deve-se notificar a transferência. Além disso, se mudar para outro município, pegue o “Certificado de transferência” da prefeitura. Note que este certificado de transferência é necessário para o registro de residente no município em que se começa a viver.

Exemplos de casos que requerem procedimentos	O que é necessário para o procedimento
<ul style="list-style-type: none">▪ Saiu do país▪ Mudou-se para outro município, vila	<ul style="list-style-type: none">▪ Cartão de residência▪ Cartão do Seguro Nacional de Saúde, atestado médico, etc. , com o antigo endereço escrito▪ Cartão de notificação ou Cartão do Número Individual (*apenas no caso de saída do país)

(2) Casamento / Divórcio (Divisão Geral de Atendimento da Prefeitura TEL: 0837-23-1127)

A. Casamento

Para que o casamento seja oficializado pela lei japonesa, deve-se enviar uma notificação de casamento à prefeitura. Os documentos necessários para a notificação são os seguintes, mas documentos adicionais podem ser solicitados. Para detalhes sobre como preencher os documentos necessários, entre em contato com a Divisão Geral de Atendimento da Prefeitura.

No caso de casamento entre estrangeiros	No caso de casamento entre estrangeiro e japonês
<ul style="list-style-type: none">▪ notificação de casamento▪ documento que comprove a nacionalidade (passaporte, etc.)▪ atestado de conformidade com as condições requeridas para o casamento	<ul style="list-style-type: none">▪ notificação de casamento▪ certidão de nascimento (somente estrangeiros)▪ documento que comprove a nacionalidade (passaporte, etc.)▪ atestado de conformidade com as condições requeridas para o casamento▪ certificado de todo o registro familiar japonês (cópia autenticada)* Somente aqueles que não possuem domicílio permanente na área de notificação

Os documentos escritos em um idioma diferente do japonês, como certidão de nascimento, nacionalidade ou atestado de conformidade com as condições requeridas para o casamento, devem ser acompanhados por uma tradução em japonês que especifique claramente o tradutor. Para uma certidão de casamento requer-se 2 testemunhas adultas. Se tiver um carimbo, traga-o com você no momento da notificação.

Os estrangeiros também precisam se reportar à sua embaixada ou consulado para registrar o casamento em seu país de origem.

* Se o nome de um cônjuge estrangeiro for alterado após o casamento entre um estrangeiro e um japonês, é necessária uma solicitação para alterar o nome do cônjuge estrangeiro listado no registro civil do cônjuge japonês.

Faça a entrega da notificação pelo cônjuge japonês com uma tradução do documento que comprova que o nome mudou.

B. Divórcio

Para oficializar um divórcio de acordo com a lei japonesa, deve-se enviar uma notificação de divórcio à prefeitura.

Uma vez que os documentos necessários para a notificação diferem dependendo da nacionalidade, entre em contato com a Divisão Geral de Atendimento da prefeitura e embaixada ou consulado para obter detalhes sobre como preenchê-los.

(3) Nascimento / Óbito

(Divisão Geral de Atendimento da Prefeitura TEL: 0837-23-1127)

A. Nascimento

Quando uma criança nascer, informe o nascimento dentro de 14 dias, incluindo o dia do nascimento. O formulário de “Notificação de Nascimento” pode ser recebido com a “Certidão de Nascimento” no hospital onde você deu à luz.

Exemplos de casos que requerem procedimentos	O que é necessário para o procedimento
<ul style="list-style-type: none">• A criança nasceu	<ul style="list-style-type: none">• notificação de nascimento com certidão de nascimento• Caderneta de Saúde da Mãe e do Bebê• certificado de nacionalidade

* Para que uma criança nascida continue vivendo no Japão, é necessário obter uma autorização de residência. Solicite a autorização de residência no Departamento de Imigração (Departamento de Imigração de Hiroshima, sucursal de Shimonoseki Tel: 083-261-1211) dentro de 30 dias a partir da data de nascimento.

B. Óbito

Quando um membro da família ou pessoa que vive junto falecer, entregue a Notificação de Óbito dentro de 7 dias a partir da data de conhecimento do falecimento, independentemente da nacionalidade. Note que você pode receber o formulário da “Notificação de Óbito” junto com a certidão de óbito emitida pelo hospital onde faleceu ou pelo médico que confirmou o falecimento.

Exemplos de casos que requerem procedimentos	O que é necessário para o procedimento
<ul style="list-style-type: none">• um membro da família ou pessoa que vive junto falece	<ul style="list-style-type: none">• “Notificação de Óbito” junto com a certidão de óbito

* Devolva o cartão de residência e o certificado de residente permanente especial ao Departamento de Imigração (Departamento de Imigração de Hiroshima, sucursal de Shimonoseki Tel: 083-261-1211) dentro de 14 dias a partir da data de falecimento.

(4) Registro de carimbo

(Divisão Geral de Atendimento da Prefeitura TEL: 0837-23-1127)

O carimbo é importante porque desempenha o mesmo papel que uma assinatura. Por exemplo, um contrato para comprar uma casa ou carro pode exigir o carimbo e o certificado de registro deste. O *jitsu-in* é um carimbo registrado na prefeitura. Apenas um pode ser registrado por pessoa. Várias pessoas não podem usar o mesmo carimbo como *jitsu-in*. Note que só podem ser registrados carimbos com o nome registrado no cartão de residente (nomes do meio, nome popular).

Pessoas que podem se registrar são aquelas com 15 anos ou mais com registro de residente na cidade de Nagato. Ao se registrar, traga o carimbo que deseja registrar e um cartão de residência ou uma identidade oficial com foto. Quando o registro for concluído, você receberá um "registro de carimbo (cartão)". Depois disso, quando precisar de um certificado de registro de carimbo, traga o registro do carimbo (cartão).

(Procedimento de registro do carimbo)

Pessoa que realiza o procedimento	O que é necessário	Notas
A própria pessoa	<ul style="list-style-type: none">• carimbo a ser registrado• identificação com foto, como cartão de residência, carteira de motorista e passaporte	Ao fazer um novo carimbo para registrá-lo, entre em contato com a prefeitura da cidade com antecedência para ver se é um carimbo que pode ser registrado.
Representante	<ul style="list-style-type: none">• carimbo a ser registrado• carimbo do representante• Procuração (no estilo da cidade de Nagato)• Documento de identificação do representante (carteira de motorista, cartão de residência, cartão de seguro de saúde, etc.)	Quando a própria pessoa não pode solicitar o registro, é possível pedir a um representante. Note que o registro no mesmo dia não é possível.

(5) Pensão nacional

(Divisão Geral de Atendimento, Responsável pelo Guichê TEL:0837-23-1226)

A pensão nacional é uma pensão pública administrada pelo governo. Aqueles que possuem um endereço no país entre 20 e 60 anos de idade devem se inscrever na pensão nacional ou na previdência social.

Na pensão pública, além da pensão de velhice, há também a pensão por invalidez e pensão por sobrevivência a serem pagas em caso de emergência.

O prêmio da pensão nacional é de cerca de 17.000 ienes por mês. Caso deixe o Japão, se o período de pagamento do prêmio for de 6 meses ou mais, poderá reivindicar um montante fixo de até 3 anos.

Além disso, para aqueles que têm baixa renda e têm dificuldade em pagar o prêmio do seguro, existe um sistema no qual os prêmios de seguro são isentos ou adiados se aprovados após a solicitação.

(6) Seguro Nacional de Saúde

(Divisão Geral de Atendimento, Gestão de seguros TEL:0837-23-1130)

O Seguro Nacional de Saúde é um sistema de previdência social que permite que as pessoas recebam assistência médica com tranquilidade em caso de doença ou lesão. Exceto as pessoas e seus dependentes que estão inscritas no seguro de saúde do empregador ou Sistema de Assistência Médica aos Idosos (excluindo aqueles que ficam por 3 meses ou menos ou que recebem Auxílio Subsistência), é necessário inscrever-se no Seguro Nacional de Saúde. Ao inscrever-se ou sair do Seguro Nacional de Saúde, notifique a prefeitura.

Se houver atraso na notificação, você poderá não ser capaz de usar o seguro durante esse período; portanto, poderá ser necessário pagar as despesas médicas completas no caso de uma doença ou lesão súbita. Um "cartão de seguro" será emitido para aqueles que aderiram ao Seguro Nacional de Saúde. Leve o seu cartão de seguro quando visitar um hospital. Ao apresentar o "cartão de seguro", você pode receber atendimento médico com os custos proporcionais à sua idade. Além disso, quando há nascimento ou falecimento, ou quando o pagamento de despesas médicas é alto, você pode receber benefícios notificando à prefeitura.

Pessoas com mais de 40 anos de idade, inscritas no Seguro Nacional de Saúde, podem receber exames médicos específicos com o objetivo de detectar precocemente doenças relacionadas ao estilo de vida e prevenir sua gravidade.

Entre em contato com o responsável pela Gestão de seguros da Divisão Geral de Atendimento da prefeitura para informações mais detalhadas sobre o conteúdo do sistema e seus procedimentos.

(7) Sistema de Assistência Médica aos Idosos

(Divisão Geral de Atendimento, Gestão de seguros TEL:0837-23-1130)

O Sistema de Assistência Médica aos Idosos é um sistema médico para que os idosos se sintam seguros e recebam cuidados médicos.

Todas as pessoas com mais de 75 anos de idade que tenham endereço na cidade (exceto aquelas que ficam por 3 meses ou menos ou que recebem Auxílio Subsistência) são seguradas.

Além disso, até pessoas com idades entre 65 e 74 anos podem se inscrever se tiverem deficiências (de Grau 1 a Grau 3 do Caderno de Portadores de Deficiência Física, etc.).

Os prêmios de seguro deverão ser pagos por todas as pessoas seguradas.

(8) Seguro de Assistência aos Idosos (Divisão de Bem-estar do Idoso, Responsável no Apoio à Assistência aos Idosos TEL:0837-23-1158)

O sistema de Seguro de Assistência aos Idosos é um sistema que não só apoia a família no cuidado aos idosos, etc., mas também toda a sociedade. Quando a enfermagem é necessária devido ao fato de estar acamado ou demência, ou quando o suporte é necessário na vida diária, pode-se solicitar a certificação de assistência de enfermagem e receber seus serviços uma vez aprovado.

(9) Assistência aos portadores de deficiência (Divisão de Bem-Estar da Comunidade da Prefeitura, Responsável pelo Apoio aos portadores de deficiência TEL: 0837-23-1243)

Vários tipos de apoio como consultas, subsídios, assistência médica, serviços de assistência aos portadores de deficiência e uso de instalações assistenciais para pessoas com deficiência física e mental são fornecidos. É possível receber uma subvenção de acordo com sua deficiência: pessoas com deficiência física podem receber a “Caderneta para Pessoas com Deficiência Física”, aquelas com deficiências intelectuais, “Caderneta Médico-educacional” e aquelas que apresentam restrições sociais e na vida cotidiana devido a doenças psíquicas, “Caderneta de Serviço Social para Portadores de Deficiências Mentais”. Com essas cadernetas, é possível utilizar vários serviços e sistemas de assistência social.

(10) Criação de filhos (Divisão de apoio à criação de filhos da Prefeitura TEL: 0837-23-1156)

São necessários procedimentos para deixar uma criança em uma creche ou jardim de infância.

Famílias que criam filhos até terminarem o ensino fundamental podem receber auxílio infantil.

Além disso, as crianças inscritas no sistema de seguro de saúde serão admitidas gratuitamente para internação e visitas ambulatoriais até o final do ensino fundamental I.

Entre em contato com a Divisão de apoio à criação de filhos da Prefeitura para obter detalhes do sistema e procedimentos.

(11) Gravidez / puericultura

(Divisão de Promoção da Saúde da Prefeitura TEL: 0837-23-1133)

Quando você ficar grávida, receberá uma "Notificação de Gravidez (solicitação da Caderneta de Saúde da Mãe e do bebê)" das instituições médicas. Traga sua "Notificação de Gravidez", faça os procedimentos na Prefeitura (Centro de Saúde da Cidade de Nagato, Centro de Saúde Misumi, Centro de Saúde Heki ou Centro de Bem-Estar e Saúde Yuya) e receba a Caderneta de Saúde da Mãe e do bebê. A Caderneta de Saúde da Mãe e do bebê mantém um importante registro do desenvolvimento do curso da gravidez, status do parto e da criança, do desenvolvimento, de exames de saúde, das vacinas e outras informações pré-escolares.

Caso precise da Caderneta de Saúde da Mãe e do bebê em um idioma estrangeiro, entre em contato conosco.

(12) Água e esgoto (Equipe de Gestão da Divisão de Gestão de Água e Esgoto, TEL:0837-23-1169)

Quando for usar ou parar a água, contate com antecedência a Equipe de Gestão da Divisão de Gestão de Água e Esgoto por telefone.

Se começar a usar o abastecimento de água, terá que pagar a taxa de água uma vez a cada 2 meses. Se usar o esgoto também, pagará uma taxa de esgoto a cada 2 meses, dependendo da quantidade de água utilizada.

(13) Moradia municipal (Encarregado de Habitação, Divisão de Construção e Habitação TEL:0837-23-1186)

A moradia municipal é uma habitação administrada pela cidade de Nagato e o aluguel é determinado pela renda.

O recrutamento de inquilinos das moradias municipais é realizado a qualquer momento.

Se deseja se mudar, entre em contato com o Encarregado de Habitação, Divisão de Habitação e Construção.

(14) Impostos

Alguns impostos são pagos ao país e outros são pagos à província ou cidade.

O "imposto de renda (país)" e "imposto residencial (província / município)", aplicados à renda de pessoas físicas e jurídicas, o "imposto sobre ativos fixos (município)" e "imposto de urbanismo da cidade (município)" aplicados a imóveis, como prédios e terrenos, são tributados e serão pagos respectivamente. Além disso, são cobrados "imposto sobre veículos (província)" e "imposto sobre veículos leves (município)" sobre veículos e motocicletas de acordo com o deslocamento e deverão ser pagos. Todos esses impostos têm um prazo fixo: se o prazo for excedido, uma carta de lembrete será enviada e, além do imposto, haverá uma taxa de lembrete e atraso no pagamento.

- **Imposto de Renda (Delegacia fiscal TEL:0837-22-2441)**

É necessário relatar a renda durante o ano de 1º de janeiro a 31 de dezembro de cada ano à delegacia fiscal e declarar o imposto de renda (país).

Aqueles cuja renda salarial anual excede 20 milhões de ienes, aqueles cujos impostos não são deduzidos do salário mensal do empregador, aqueles que recebem salário de dois ou mais empregadores e que têm renda além do salário (excluindo casos em que outros rendimentos além do salário sejam igual ou inferior a 200.000 ienes) devem apresentar uma declaração fiscal final entre 15 de fevereiro e 15 de março do ano seguinte.

Note que durante esse período de declaração, a consulta tributária também é realizada em vários locais da cidade, além da delegacia fiscal.

Entre em contato com a delegacia fiscal de Nagato para obter os documentos necessários para a declaração final de imposto.

- **Imposto residencial (imposto municipal, imposto de província) (Divisão de Tributária da Prefeitura TEL: 0837-23-1124)**

Para a cidade onde está registrado o endereço em 1º de janeiro de cada ano, dependendo da renda do ano anterior, o imposto municipal junto com o imposto da província será pago à cidade como imposto residencial.

Se o imposto residencial não for deduzido do salário pago pelo seu empregador, você receberá uma notificação tributária da prefeitura todo mês de junho. Utilize-a para pagar.

Em relação à declaração do imposto residencial, a consulta é feita todos os anos no momento da declaração fiscal final. O cronograma detalhado será anunciado na cidade ao público em 1º de fevereiro.

- Imposto sobre veículos

(Escritório de imposto, Hagi, província de Yamaguchi TEL: 0838-25-3111)

A pessoa que possui carro (exceto veículos leves), todos os anos, no dia 1º de abril pagará imposto sobre veículos (província) para a província. Todos os anos, em maio, é enviada uma carta de notificação tributária pelo escritório de imposto da província. Utilize-a para pagar. Ao receber a inspeção contínua (inspeção do veículo) do seu veículo, você precisará de um recibo (certificado fiscal); portanto, mantenha-o em um local seguro.

- Imposto sobre veículos leves (Divisão Tributária da Prefeitura TEL: 0837-23-1123)

A pessoa que possui uma motocicleta (moto ou motocicleta grande) ou veículo leve (*) todos os anos, no dia 1º de abril pagará imposto de veículo leve (município) para a cidade. Uma carta de notificação tributária será enviada pela prefeitura todo mês de maio, portanto, utilize-a para pagar.

O "Certificado de pagamento de imposto sobre veículos leves (para inspeção contínua)" que você recebeu quando pagou o imposto será exigido quando for submetido à inspeção de veículos, portanto, mantenha-o em um local seguro.

* Veículo leve: veículo de tamanho inferior a 3,4 metros de comprimento, inferior a 1,48 metros de largura, inferior a 2 metros de altura e deslocamento total inferior a 660 cc.

- Imposto sobre ativos fixos / imposto de urbanismo da cidade

(Divisão Tributária da Prefeitura TEL:0837-23-1125)

Qualquer pessoa que possua ativos fixos (terrenos e edifícios, ativos depreciáveis (máquinas, equipamentos e instalações usados para negócios, estruturas (exceto casas), veículos e navios, etc.)) na cidade de Nagato, todos os anos, no dia 1º de janeiro, terá de pagar para a cidade imposto sobre ativos fixos e imposto de urbanismo (que são cobrados sobre terrenos e edifícios que estão dentro da parte de áreas tributáveis na cidade). Uma carta de notificação tributária será enviada pela Prefeitura todo mês de maio, portanto, utilize-a para pagar. Entre em contato conosco se seus ativos fixos tributáveis mudarem devido à venda ou desmantelamento.

- Designação de um contribuinte (Divisão Tributária da Prefeitura TEL:0837-23- 1124)

Para que todos os assuntos tributários sejam processados após a saída do país, notifique um contribuinte que possua endereço no Japão.

【Sobre o pagamento】

Os prêmios de seguro, taxas de uso e impostos podem ser pagos em instituições financeiras da cidade, prefeituras, filiais, sucursais e lojas de conveniência na cidade. Pague com o boleto em dinheiro.

2. Procedimentos no privado

(1) Eletricidade

Se deseja utilizar eletricidade, verifique com sua imobiliária ou proprietário.

Se deseja se inscrever diretamente, entre em contato com o escritório de vendas da Cia. Elétrica Chugoku, Hagi (TEL: 0120-615-227). As taxas são cobradas mensalmente.

(2) Gás

Se deseja utilizar gás, consulte sua imobiliária ou proprietário.

Se deseja se inscrever diretamente ou para obter informações sobre taxas e métodos de pagamento, entre em contato com a empresa de gás ou seu revendedor.

(3) Telefone

A. Celular

Se deseja utilizar um telefone celular, compre-o em uma loja especializada e entre em contato com seu revendedor para saber sobre a forma de pagamento.

B. Telefone fixo

Para instalar um novo telefone, entre em contato com NTT (TEL: 0120-116-000).

Na NTT, há também serviços de assistente de interpretação para estrangeiros.

As taxas são cobradas mensalmente.

(Centro de Consulta de Línguas Estrangeiras da NTT)

TEL: 0120-064-337 (ligação gratuita)

Consultas: de segunda a sexta, das 9h às 17h

Idiomas: Inglês, chinês, português, espanhol, coreano (somente 2ª, 4ª e 6ª) etc.

(4) Taxa de recepção NHK

(Contrato: TEL: 0120-151515, Taxa de recepção: TEL: 0570-077-077)

NHK é uma transmissão pública. A pessoa que possui televisão deve pagar a taxa de recepção.

Entre em contato com a NHK para obter procedimentos contratuais e métodos de pagamento.

3. Outras informações necessárias

(1) Gestão da saúde

(Divisão de Promoção da Saúde da Prefeitura TEL: 0837-23-1133)

A fim de manter seu corpo e mente saudáveis, lembre-se do seguinte:

- Vamos fazer um exame médico regularmente.
- Cuidado com a febre do feno da primavera, intoxicação alimentar no verão e epidemias de gripe no inverno.
- Tenha cuidado, pois existem muitas cobras e outras víboras e insetos venenosos.
- Faça refeições bem equilibradas e durma o suficiente.
- Pratique esportes e faça exercícios regularmente.
- Vamos manter um ambiente limpo, a fim de prevenir-nos de doenças devido à falta de higiene
- Faça amigos com quem se possa falar qualquer coisa.



(2) Medicina

Consultas em instituições médicas são aceitas a qualquer momento. De antemão, vamos determinar o "hospital de casa" na vizinhança da residência.

(Fluxo de tratamento médico)

1.Recepção	Informe a recepcionista se esta é sua primeira ou segunda consulta. Para a primeira consulta, preencha o questionário e apresente seu Cartão de Seguro Nacional de Saúde ou outros. No caso de retorno, apresente o cartão de consulta ou escreva seu nome na recepção.
2.Consulta	Quando seu nome for chamado, entre na sala de consulta e receba o tratamento médico.
3. Caixa e recebimento de prescrição	O pagamento será feito no guichê do caixa após a consulta. Você pode receber remédios, mas geralmente recebe-se uma receita. Vá à farmácia com esta receita e obtenha seu medicamento. Se o tratamento continuar, verifique a data da sua próxima consulta.

* Se o tratamento for restrito por motivos religiosos ou doenças crônicas, consulte um médico antes do início do tratamento.

Para tratamento médico de emergência durante as noites dos dias úteis e feriados, quando o hospital não estiver aberto, entre em contato com a Clínica de Emergência da cidade de Nagato (TEL: 0837-27-0199).



(3) Transporte

A. Ônibus

Ao embarcar, pegue uma passagem numerada da máquina instalada dentro do carro. Ao descer, coloque a quantia equivalente ao número do bilhete numerado (exibido na frente do veículo) na caixa de tarifa ao lado do banco do motorista. Nenhum troco será fornecido, portanto, prepare o troco usando a máquina de troco a bordo. O mesmo se aplica ao pagar com passe. Passes podem ser adquiridos com o motorista. No carro, há um anúncio da próxima parada (“a próxima é ○○”). Se quiser descer, pressione o botão descer perto do banco e informe o motorista.

B. Trem

Ao utilizar JR Oeste, na estação de Nagato-shi, pode-se utilizar a linha principal de San-in (estação Nagato Misumi, estação Kiwado, estação Nagato Furuichi, estação Hitomaru, estação Igami), linha Mine (estação Itamochi, estação Nagato Yumoto, estação Shibuki) e a linha Senzaki (estação Senzaki).

Antes do embarque, verifique a tarifa na tabela de tarifas e compre um bilhete na máquina de venda automática dentro da estação. Entregue o bilhete aos funcionários da estação no portão da estação onde descer ou coloque-o na caixa de coleta.



C. Táxi

Ao utilizar um táxi, você pode levantar a mão e parar o táxi diretamente, ou entrar em contato com a empresa de táxi e chamar um táxi. Informe o motorista do destino (“até ○○ por favor”) ao embarcar.



D. Sobre a viagem direta da Estação JR Shin-Yamaguchi (táxi jumbo)

Estação JR Shin-Yamaguchi ⇔ Nagato-shi (Nagato Yumoto Onsen, Estação Nagato-shi, Senza Kitchen)

Estação JR Shin-Yamaguchi ⇔ Estação Nagato-shi		
Ponto de partida	1a. viagem	2a. viagem
Estação JR Shin-Yamaguchi (saída norte, plataforma 6)	11 : 15	15 : 25
Nagato Yumoto Onsen (Em frente ao escritório de Fuji Daiichi Kotsu Yumoto)	12 : 20	16 : 30
Estação Nagato-shi	12 : 35	16 : 45
Senza Kitchen (Miti no Eki)	12 : 45	16 : 55

Estação Nagato-shi ⇔ Estação JR Shin-Yamaguchi		
Ponto de partida	1a. viagem	2a. viagem
Senza Kitchen (Miti no Eki)	9 : 30	13 : 45
Estação Nagato-shi	9 : 40	13 : 55
Nagato Yumoto Onsen ((Em frente ao escritório de Fuji Daiichi Kotsu Yumoto)	9 : 55	14 : 10
Estação JR Shin-Yamaguchi (saída norte, plataforma 6)	11 : 00	15 : 15

Dia de operação: todos os dias

Tarifa: Adulto 2.000 ienes / Criança 1.000 ienes

Contato: Fuji Daiichi Kotsu 0120-39-2030

Contato para transporte público:

Ônibus Sanden Kotsu (Filial de Nagato): 0837-26-1735

Bocho Kotsu (Representado em Senzaki): 02837-26-0803

Blueline Kotsu (Shimonoseki-shi): 083-786-0059

JR (trem) Estação JR Nagato-shi: 0570-666-720

Táxi Fuji Daiichi Kotsu: 0837-22-2032

Shin Nihon Kanko Kotsu: 0837-22-4800

Nagato Sanden Taxi: 0837-26-2788

Hitomaru Táxi: 0837-32-1126

Furuichi Táxi: 0837-37-3194

Anzen Táxi: 0837-43-0855

E. Regras de trânsito

As condições e regras de trânsito são diferentes em cada país. Siga estas regras de trânsito para se proteger de acidentes de trânsito.

Regras de tráfego para pedestres

- Os pedestres devem andar no lado direito da rua.
- Se houver uma distinção entre calçada e rua, caminhe na calçada.
- Ao atravessar uma rua, use a faixa de pedestres ou passarela.
- Não atravesse em locais onde há sinal de proibição de passagem.
- Em um cruzamento com semáforo, verifique se o semáforo da direção para onde você passa ficou verde e depois atravesse. Se a luz verde para pedestres piscar, não atravesse.
- Certifique-se de parar e esperar quando o alarme tocar no cruzamento da ferrovia ou quando a cancela estiver abaixada.



Regras de trânsito ao andar de bicicleta

- Siga sempre os semáforos e não passe nos semáforos vermelhos.
- As bicicletas devem passar no lado esquerdo da rua. Se a calçada tiver uma placa que diz "Bicicletas são permitidas", caminhe na calçada.
- Mantenha e inspecione os freios e as luzes da bicicleta cuidadosamente.
- Não corra lado a lado, não ande de duas pessoas ou conduza com um guarda-chuva em um dia chuvoso.
- Sempre acenda as luzes à noite.
- Ao beber álcool, não ande de bicicleta.
- Não estacione sua bicicleta onde ela interfira no tráfego.



Regras de trânsito ao dirigir um carro ou moto

- Carros e motos devem passar pelo lado esquerdo da rua.
- Certifique-se de levar sua carteira de motorista com você ao dirigir.
- Certifique-se de usar o cinto de segurança, não apenas o motorista, mas também o passageiro.
- Certifique-se de usar o capacete ao andar de moto.
- Não conduza carro ou moto sem inspeção ou seguro do veículo.
- Nunca dirija quando estiver bebendo álcool.
- Não estacione em local proibido.
- Se ocorrer um acidente de trânsito, não deixe de notificar a polícia, TEL: 110.

(4) Associação de moradores (Divisão de Promoção de Atividades do Cidadão da Prefeitura, Responsável TEL: 0837-23-1172)

A associação de moradores é uma organização voluntária organizada pelos moradores. A associação de moradores está envolvida em várias atividades para que se possa viver na região de maneira segura e tranquila. Os moradores se inscrevem em cada distrito.

Os residentes têm seu próprio papel na associação de moradores. Por exemplo, a atividade da associação de moradores é limpar juntos ruas, cursos de água e parques. Além disso, atividades de limpeza em lixões e prevenção de desastres são atividades da associação de moradores. As associações de moradores realizam festivais e encontros esportivos para aprofundar a amizade.

Como as "Relações Públicas Nagato" com informações de agências governamentais e circulares (documentos de notificação que circulam em cada domicílio por ordem) são frequentemente fornecidos por associações de moradores, pense em se inscrever em uma associação de moradores.

Caso se inscreva em uma associação de moradores, deve-se seguir as regras, como pagamento de quotas, etc., de cada associação.

Ao fazer algo com as pessoas da sua região, você pode conhecer outras pessoas e construir amizades.

Confirme com o representante local da associação do seu bairro sobre como ingressar, as taxas da associação, etc. Chama-se o representante da associação de moradores de "Presidente da Associação" ou "Diretor".

Se quiser conhecer o representante da associação de moradores, pergunte a seus vizinhos. Ou pergunte ao responsável da Divisão de Promoção de Atividades do Cidadão da Prefeitura.

(5) Procura de emprego

Se um estrangeiro trabalha no Japão, é necessário obter um status de residência que permita trabalhar ou obter uma permissão do Departamento de Imigração (sucursal Shimonoseki do Departamento de Imigração de Hiroshima TEL: 083-261-1211). Em primeiro lugar, verifique se você pode trabalhar com seu status de residência.

Se você estiver procurando um emprego, entre em contato com "Hello Work filial Hagi Nagato" (TEL: 0837-22-8609)".



(6) Como jogar o lixo

(Divisão de Vida e Meio Ambiente TEL:0837-23-1249)

O dia em que se pode jogar o lixo depende de onde você mora.

Verifique no "Calendário de Coleta de Lixo" de cada bairro.

Coloque o lixo incinerável, resíduos de papel e vestuário, recipientes e embalagens de plástico e papel até 7 horas, lixo não incinerável, baterias, garrafas, latas, garrafas de plástico e lixo de grande porte na área designada até às 8:30 da manhã.

Verifique sobre que tipo e o modo de se jogar o lixo no lugar de coleta em "Como jogar e separar o lixo" (disponível em japonês, inglês, chinês e vietnamita).

Clique aqui para baixar:

<https://www.city.nagato.yamaguchi.jp/soshiki/8/2886.html>



(7) Aprendizagem da língua japonesa e suporte à vida (Clube de Japonês Nagato

TEL: 080-2145-3440)

Aulas de japonês são ministradas na cidade de Nagato para estrangeiros que desejam aprender japonês.

Nesta aula de japonês, pode-se aprender japonês de acordo com o nível dos participantes.

Entre em contato com o Clube de Japonês Nagato para obter detalhes como datas e conteúdo.

4. Resposta de emergência



(1) Doença, lesão ... Bombeiros TEL:119

Em caso de doença súbita ou lesão grave, procure ajuda de um amigo ou vizinho ou chame uma ambulância (TEL: 119). Ao chamar uma ambulância, não se esqueça de informar seu endereço, seu nome etc. e tenha seu cartão de seguro, caderno de remédios, etc. disponíveis.



(2) Incêndio ... Bombeiros TEL:119

Se ocorrer um incêndio, grite “Fogo!” Em voz alta, informe as pessoas ao seu redor e ligue para o Corpo de Bombeiros (TEL: 119). Se houver muita fumaça do fogo ou se for difícil apagar o fogo, coloque uma toalha molhada na boca e no nariz, abaixe a postura e evacue imediatamente para um local seguro.

O Japão tem muitas casas de madeira que, em caso de incêndio, queimam imediatamente e podem se espalhar para áreas próximas.

Esteja sempre ciente do seguinte:

- Prepare um extintor de incêndio.
- Antes de ir para a cama ou sair, tenha o hábito de verificar sempre se os fogos estão apagados.
- Não jogue fora ou durma com cigarro.
- Não coloque objetos inflamáveis em volta de casa a fim de evitar incêndios criminosos e outros incêndios suspeitos.
- Não deixe o local enquanto estiver usando óleo de tempura.
- Não brinque com fogo.

No inverno, o ar é seco e os incêndios são comuns. Tenha bastante cuidado ao manusear o fogo.



(3) Acidentes de trânsito, crimes ... TEL:110

Se você estiver envolvido em um acidente de trânsito ou crime, entre em contato com a polícia e explique a situação.

(4) Terremotos

O Japão é um país com muitos terremotos.

Verifique o lugar mais seguro da casa, como entrar em contato com sua família em caso de emergência, locais de refúgio, o número de telefone etc. de embaixadas e consulados do seu país.

Além disso, prepare os seguintes itens em caso de terremoto:

- Coloque lanternas, toalhas, luvas, água potável e alimentos de emergência (aprox. 3 dias), remédios de emergência, rádio portátil, sapatos etc. em uma mochila e mantenha-



os juntos.

- Vidros nas janelas e prateleiras devem ser colados para evitar ferimentos quando quebrados.
- Fixe os móveis na parede para que estes, como estantes de livros e armários, não caiam e causem ferimentos.
- Quando ocorrer um terremoto, dentro de casa, use uma almofada para proteger sua cabeça da queda de objetos e refugie-se debaixo de uma mesa, etc. Quando estiver ao ar livre, preste atenção aos objetos que caem, ficando agachado em áreas amplas, etc. não se mova até que o tremor pare, mantendo seu corpo seguro.

Ao evacuar, abra portas e janelas, use sapatos e chinelos para evitar ferimentos causados por vidros quebrados. Sempre leve documentos importantes, como o seu passaporte.

Além disso, tenha cuidado, pois os tremores secundários podem continuar por um tempo após um grande tremor.



(5) Desastres e inundações de sedimentos

No Japão, chuvas fortes podem ocorrer durante a estação chuvosa de junho a julho todos os anos. De agosto a setembro, é provável que os tufões se aproximem ou passem, com deslizamentos de terra, inundações e tempestades, podendo causar grandes danos.

Em caso de desastre, estejamos preparados para o seguinte:

- Fixe coisas que provavelmente voarão com o vento, como lixeiras e vasos de plantas ao ar livre, ou coloque-as dentro de casa.
- Reforce o vidro da janela, etc. com fita adesiva ou fita de vinil e feche as persianas e trincos.
- Pode haver queda de energia, então coloque uma lanterna ou rádio portátil em um local determinado por sua família.



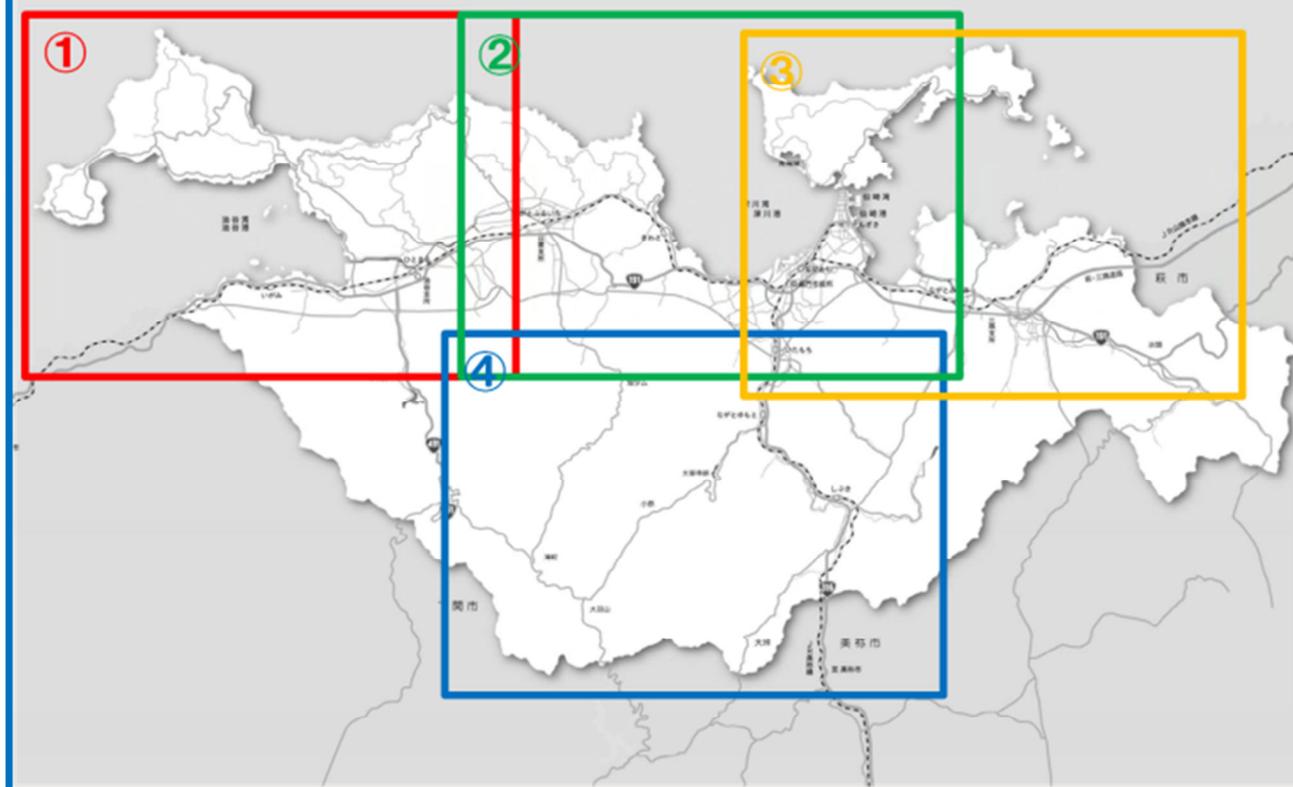
(6) Tufão

Não saia quando um tufão se aproximar. Preste muita atenção às informações meteorológicas e notícias da cidade e, se um aviso ou ordem de evacuação for emitido pela cidade, refugie-se imediatamente no local designado. Além disso, mesmo antes dos avisos de evacuação serem anunciados, se você se sentir em perigo, é importante refugiar-se voluntariamente o mais rápido possível ou procurar ajuda dos vizinhos. Ao se refugiar, desligue o gás que é fonte de incêndio e verifique se as portas estão trancadas antes de sair de casa.

Consultas sobre desastres, etc. : Divisão de Gerenciamento de Crises e Prevenção de Desastres da Prefeitura (TEL: 0837-23-1111)

No caso de calamidades, use locais de refúgio e abrigos de emergência designados para a cidade de Nagato (páginas 29 a 32). No entanto, nem todos os locais de refúgio são adequados para a evacuação de todos os tipos de desastres; portanto, verifique antecipadamente o status dos locais de refúgio / abrigos de emergência próximos em um mapa de risco. Quando você não sabe os locais de refúgio ou durante um desastre, entre em contato com a Divisão de Gerenciamento de Crises e Prevenção de Desastres da Prefeitura (TEL: 0837-23-1111).

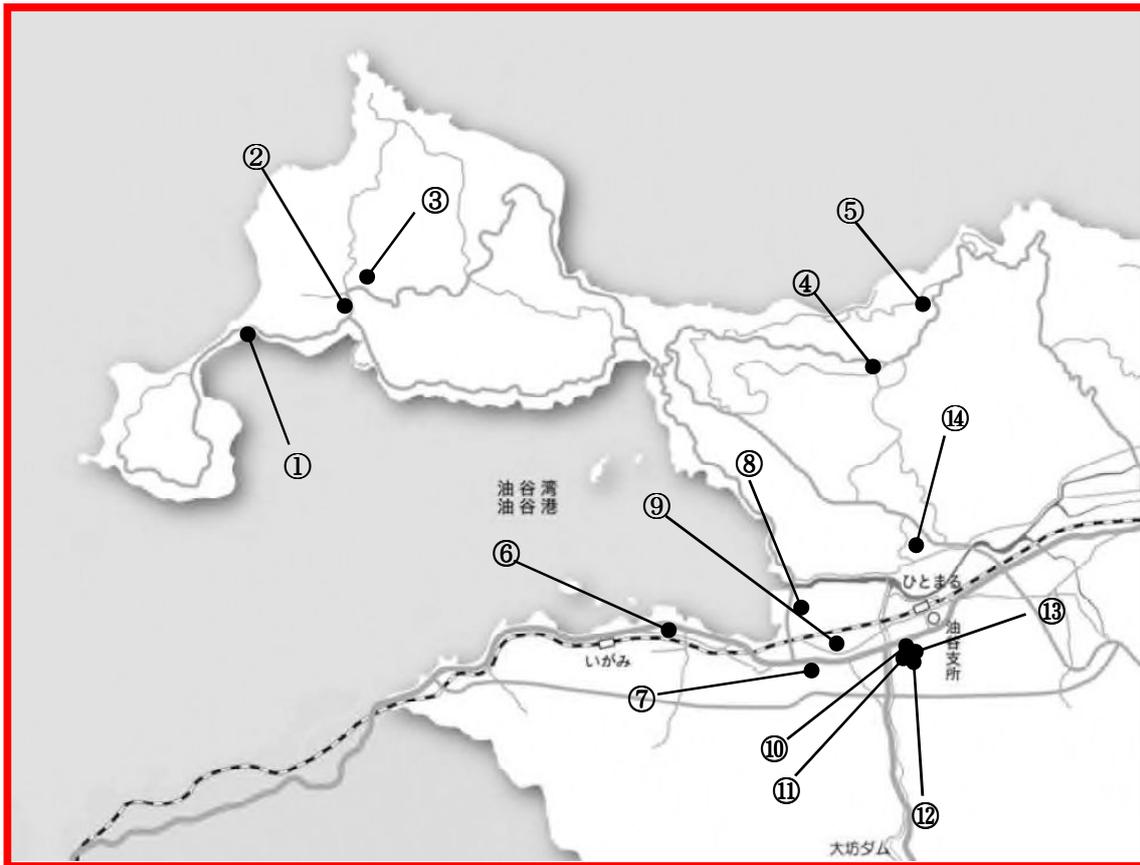
Mapa de localização dos locais de refúgio e abrigos de emergência designados



- (1) Área de Yuya P29
- (2) Áreas de Heki, Fukawa, Senzaki . . . P30
- (3) Áreas de Kayoi, Misumi P31
- (4) Áreas de Yumoto, Shibuki, Tawarayama . . . P32

	Abrigos de emergência	Um local para evacuação de emergência e segurança temporária durante um desastre
	Locais de refúgio	Instalações onde as vítimas podem permanecer por um certo período de tempo quando ocorre um desastre

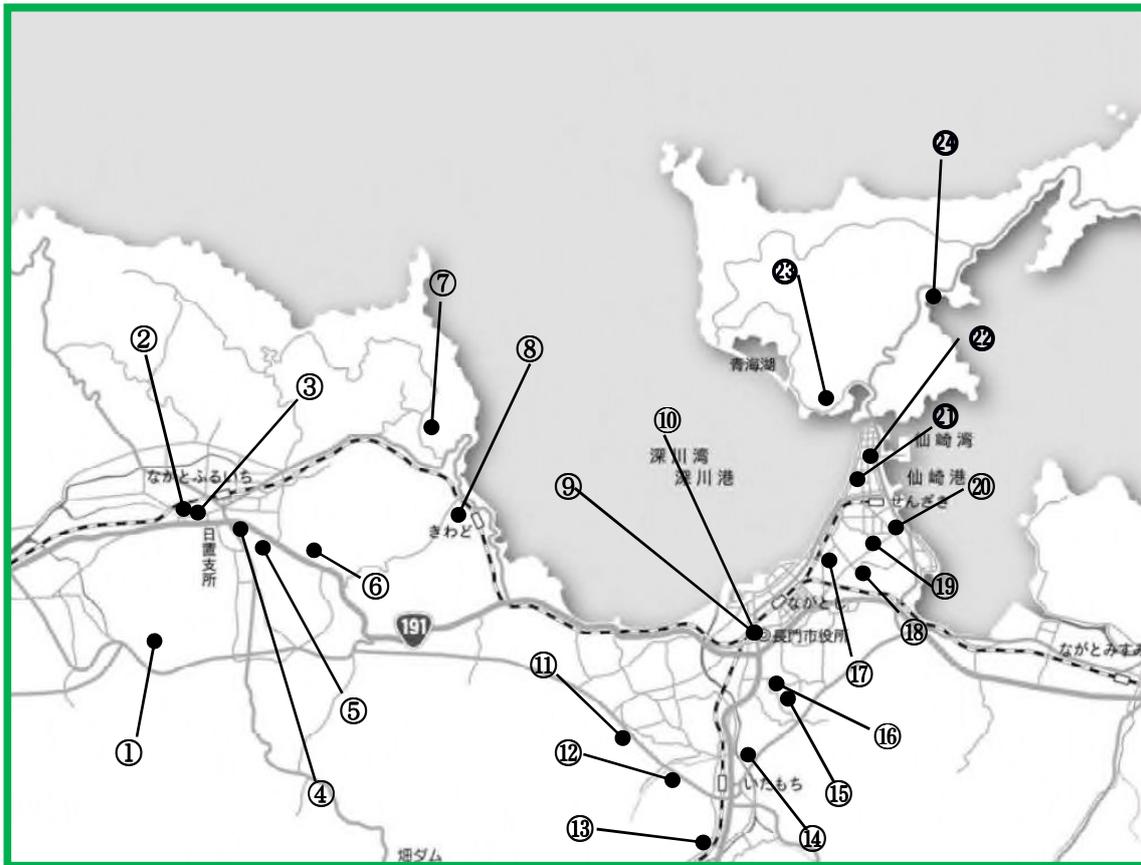
(1) Área de Yuya



No			Nome
①	○	—	Yamaguchi ken gyokyou Ouura shiten
②	○	—	Mukatsuku Kominkan
③	○	○	Mukatsuku Shougakkou
④	○	—	Utsuka shūroku center
⑤	○	—	Utsuka tamokuteki kouryūkan
⑥	○	—	Kyū Igami Shougakkou kousha
⑦	○	—	Hishikai Chugakkou

No			Nome
⑧	○	—	Yuya Kinrousha taiiku center
⑨	○	—	Yuya Kawara nougyou kenshujyo
⑩	○	—	Waiwai kodomo center
⑪	○	○	Rapōru Yuya
⑫	○	—	Yuya Kekou fukushi center
⑬	○	○	Yuya Shougakkou
⑭	○	—	Kura Oda kouryūkan

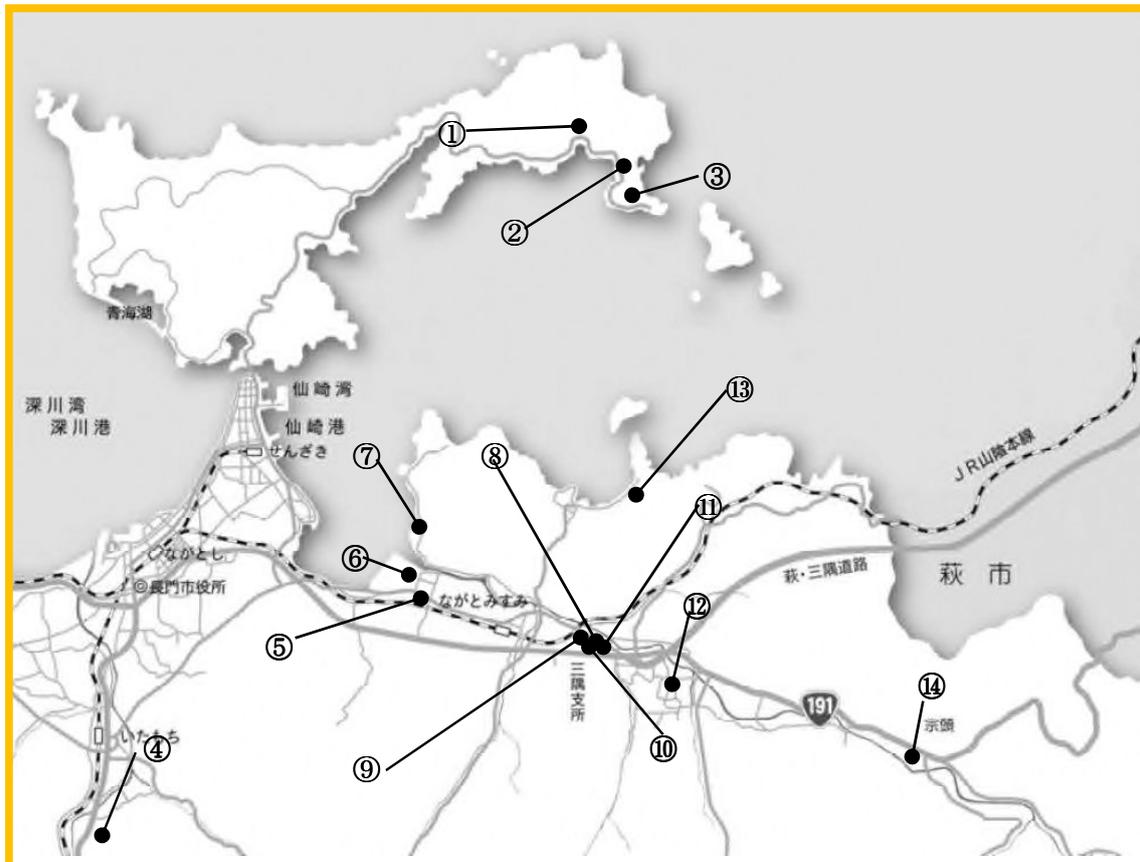
(2) Áreas de Heki, Fukawa, Senzaki



No			Nome
①	○	—	Akebono en
②	○	○	Heki Chugakkou
③	○	○	Heki Shougakkou
④	○	—	Heki hoken center
⑤	○	—	Heki nouson kankyō kaizen center
⑥	○	—	Otsu Ryokuyō Koutougakkou Heki kousha
⑦	○	—	Heki nouson kasseika kouryū center
⑧	○	—	Jinden Shougakkou
⑨	○	—	Chūō kouminkan
⑩	○	—	Nagato-shi hoken center
⑪	○	—	Nagato Labo
⑫	○	—	Minori hoikuen

No			Nome
⑬	○	—	Kouyō Shougakkou
⑭	○	—	Nagato Sports kōen
⑮	○	○	Fukawa Chugakkou
⑯	○	—	Fukawa Shougakkou
⑰	○	—	Otsu Ryokuyō koutougakkou Otsu kousha
⑱	○	○	Nagato sougō taiikukan
⑲	○	○	Senzaki Chugakkou
⑳	○	—	Otsu Ryokuyō koutougakkou Suisan kousha
㉑	○	○	Senzaki Shougakkou
㉒	○	—	Senzaki kouminkan
㉓	○	—	Oomijima taiikukan
㉔	○	—	Oohibi koukaidō

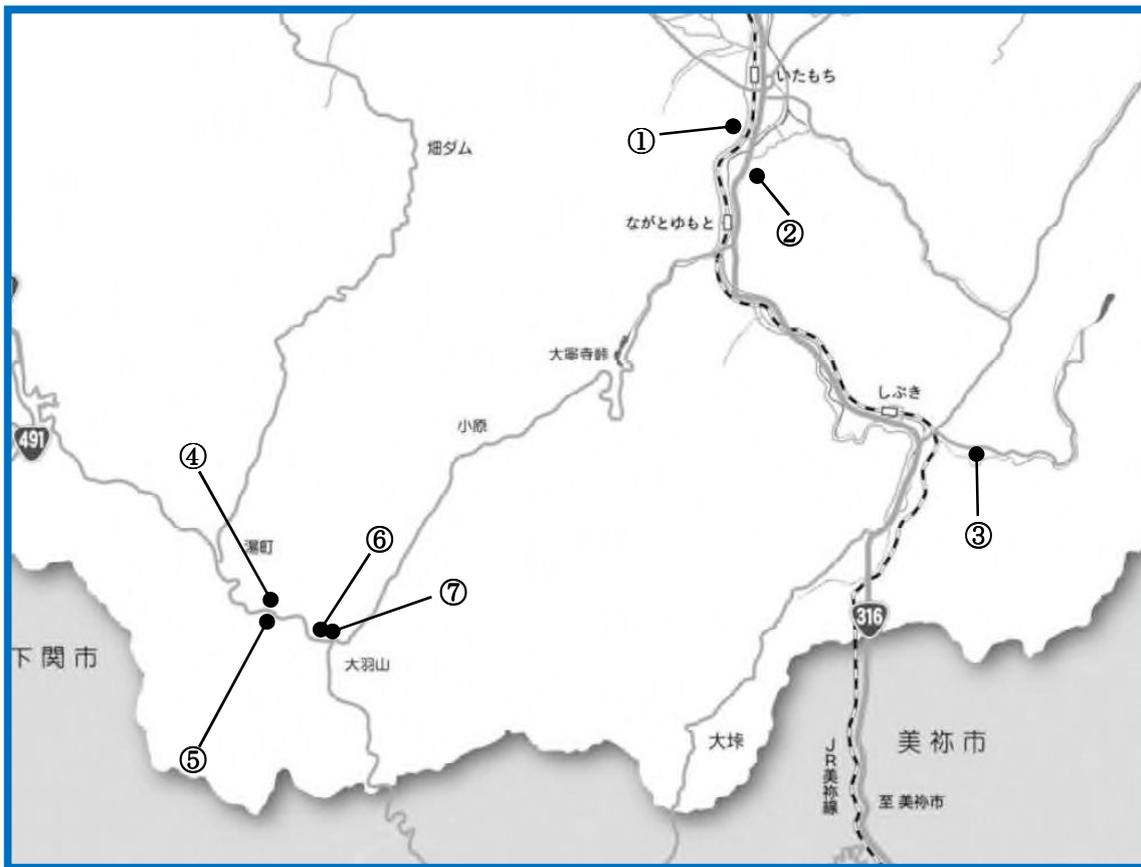
(3) Áreas de Kayoi, Misumi



No			Nome
①	○	—	Kayoi taiikukan
②	○	—	Kayoi kouminkan
③	○	○	Kayoi Shougakkou
④	○	—	Nagato nougyousha training center
⑤	○	○	Asada Shougakkou
⑥	○	—	Misumi kinrousha sport center
⑦	○	—	Kojima gyoson center

No			Nome
⑧	○	○	Misumi Chugakkou
⑨	○	—	Misumi kouminkan Misumi nougyousha training center
⑩	○	—	Misumi hoken center
⑪	○	—	Meirin Shougakkou
⑫	○	○	Yumen fureai center
⑬	○	—	Nobase sansedai kouryukan
⑭	○	—	Munetou bunka center

(4) Áreas de Yumoto, Shibuki, Tawarayama



No			Nome
①	○	—	Kouyou Shougakkou
②	○	—	Nagato nougyousha training center
③	○	—	Oobata taiikukan
④	○	—	Tawarayamayu no ie

No			Nome
⑤	○	○	Tawarayama tamokuteki kouryu hiroba
⑥	○	—	Tawarayama Shougakkou
⑦	○	—	Tawarayama kouminkan

5. Números de telefone de estabelecimentos públicos na cidade

* Para fazer uma ligação (número de telefone), 0837 + número de telefone

Prefeituras, etc.	
Prefeitura	
Filial de Misumi	
Filial de Heki	
Filial de Yuya	
Comitê de Educação	23-1257
Corpo de Bombeiros	22-0119

Sucursal · Kouminkan (salão público)	
Sucursal de Kayoi	28-0244
Sucursal de Senzaki	26-1442
Sucursal de Tawarayama	29-0041
Sucursal de Utsuka (salão público)	32-1140
Sucursal de Mukatsuku (salão público)	34-1111
Nagato-shi Chuo Kouminkan	23-1181
Kayoi Kouminkan	28-0008
Senzaki	26-0904
Tawarayama Kouminkan	29-0063
Misumi Kouminkan	43-0811
Munetou bunka sentā	43-0617
Heki nouson kankyou kaizen sentā	37-2340

Creches, jardim de infância, etc.	
Kayoi hoikuen	Fechado
Minori hoikuen	22-2060
Misumi hoikuen	43-2211
Heki hoikuen	37-2271
Kiwado hoikuen	37-2248
Hishikai hoikuen	32-0029
Mukatsuku hoikuen	34-0142
Tawarayama youchien	29-0830
Munetou youchien	43-0242
Jidou Day center	23-1213

Shougakkou	
Kayoi Shougakkou	28-0234
Senzaki Shougakkou	26-0414
Fukawa Shougakkou	22-2426
Kouyou Shougakkou	22-2425
Tawarayama Shougakkou	29-0833
Meirin Shougakkou	43-0011
Asada Shougakkou	43-0759
Heki Shougakkou	37-2069
Jinden Shougakkou	37-3012
Yuya Shougakkou	32-1102
Mukatsuku Shougakkou	34-0002

Instalações culturais, turísticas, etc.	
Renaissa Nagato	26-6001
Rapōru Yuya (Yuya Chuo Kouminkan)	33-0051
Kujira Shiryoukan	28-0756
Kaneko Misuzu Museu Memorial	26-5155
Museu Kazuki Yasuo	43-2500
Murata Seifu Museu Memorial	43-2818
Michinoeki Senza Kitchen	27-0300
Museu de brinquedos de Nagato	27-0337
Centro de trabalho da cidade de Nagato	27-0360
Auto acampamento Oomijima Takayama	26-4430
Acampamento Oomijima Funakoshi	26-3345
Yumen Fureai Center	43-1000
Heki nouson kassei kouryu center (Kiwado Onsen kouryu center)	37-4320
Escritório de vendas de produtos especiais de Senjojiki	37-3824
Auto acampamento Igami kaihin Kouen	33-3000
Centro de transmissão de TV a cabo da cidade de Nagato	23-1541

Instalações esportivas	
Nagato sougou taiikukan	26-6005
Nagato nougyousha training center	22-4435
Fureai Park Misumi	42-1234
Misumi nougyousha training center	43-0811
Tawarayama tamokuteki kouryu hiroba	29-0980
Nagato Sports Kouen	22-1807

Chugakkou	
Senzaki Chugakkou	26-0814
Fukawa Chugakkou	22-2428
Misumi Chugakkou	43-0911
Heki Chugakkou	37-2036
Hishikai Chugakkou	32-1104

Instalações da província	
Nagato Kenkou Fukushi Center	22-2811
Escritório de Engenharia Civil de Nagato	22-2920
Gabinete de Agricultura, Florestas e Pescas de Nagato	37-5600
Delegacia de Nagato	22-0110

Biblioteca	
Biblioteca Municipal	26-5123
Biblioteca Anexo Yuya	33-0051

6. Guichês de consulta fora da cidade de Nagato

- **Conselho de Órgãos Autônomos Locais para a Internacionalização (Claire)**

<http://www.clair.or.jp/index.html>

1º., 6º. e 7º. andares, Edifício Sougo Hanzomon, 1-7 Kojimachi, Chiyoda-ku, Tóquio
102-0083

TEL: 03-5213-1730 Fax: 03-5213-1741

- **Centro de Consulta Estrangeira de Yamaguchi (na Associação Internacional de Yamaguchi)**

Consultas multilíngue, resolução de problemas em cooperação com organizações relacionadas, consultas especializadas em direito, etc.

(Advogados e escrivães administrativos), apresentação no suporte de intérpretes e tradutores, etc.

3º. Andar, Mizunoue Chousha, 1-7 Mizunoue-cho, Yamaguchi-shi, Yamaguchi-ken
753-0082

TEL: 083-995-2100 <http://yiea.or.jp/>

- **Clube de Japonês Nagato**

<https://www.facebook.com/nagatonihongo/>

Na cidade de Nagato, damos apoio aos residentes estrangeiros e oferecemos cursos de japonês.

1832 Higashi Fukawa Nagato-shi

759-4101

TEL: 080-2145-3440

- **Centro de Informações de Imigração**

<https://www.visajapan.jp/chishiki3-2.html>

Este é um centro de informações do Departamento de Imigração que fornece consultas gratuitas para pedidos de visto.

- **Houterasu Informação Jurídica para Estrangeiros**

<https://www.houterasu.or.jp/multilingual/index.html>

Estabelecido pelo governo, este é um serviço de informações fornecido pelo centro nacional de informações para solução de problemas legais.

- **Yoriso Hotline (serviço de consulta em vários idiomas)**

<https://www.since2011.net/yoriso/>

Procuraremos maneiras de resolver juntos as preocupações de qualquer pessoa, como preocupações com o trabalho, com a vida, com o coração, com o lar, com dinheiro, com doenças.

- **Ministério da Justiça: Discagem de consultas de direitos humanos em língua estrangeira**

<http://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html>

Este é um telefone de consulta (discagem navi) dedicado para responder às consultas de direitos humanos daqueles que não sabem falar japonês facilmente.

- **Federação Multilíngue de Turismo de Yamaguchi Central de atendimento multilíngue**

<http://www.visit-jy.com/app/>

Reunimos conteúdos que tornarão sua viagem mais agradável e cheia de encantos, como informações de pontos turísticos, gourmet e eventos em Yamaguchi. Além disso, trabalhamos juntos com uma central de atendimento multilíngue que fornece suporte para a interpretação em japonês e idioma estrangeiro.

- **Discagem de consulta para trabalhadores estrangeiros**

Respondemos a consultas de trabalhadores estrangeiros, como explicações de leis e regulamentos sobre condições de trabalho e introdução de organizações relacionadas.

Edifício Conjunto do Governo de Hiroshima No. 2, 6-30 Kamihacchobori, Chuo-ku, Hiroshima-shi

730-0012

TEL: 082-221-9242

- **Organização sem fins lucrativos, AMDA Centro Internacional de Informação Médica**

<https://www.amdamedicalcenter.com/>

Esta é uma NPO que fornece orientação de instituições médicas e interpretação médica por telefone para estrangeiros que não conseguem falar japonês.

Divisão de Política de Planejamento de Nagato